

## К ИСТОРИИ КРАСНОЙ ПОЛЯНЫ И ЕЕ ОКРЕСТНОСТЕЙ

Красная Поляна (абх. Губаа-двы) – высокогорная долина в верхнем течении р. Мзымта в Адлерском районе Сочи, известный зимний курорт в горной части черноморского побережья Российской Федерации. Расположена в непосредственной близости от границы Краснодарского края с Республикой Абхазия. В 1864 г. Губа-двы была переименована в Романовск, позже стала именоваться Красной Поляной.

Название Губаа-двы (Кбаада русских документов сер. XIX-го столетия<sup>1</sup>) происходит от абхазского рода Губаа (стилевые и диалектные вариации – Губаз/Гыбаз, Агубаа, Кбаа). Фамилия Губаз и сегодня встречается, как в Республике Абхазия, так и в среде абхазской диаспоры Турции. Второе слово «двы» - означает поляна, и встречается в названиях ряда характерных урочищ исторической Абхазии<sup>2</sup>. Среди персонажей исторических преданий встречаются представители этого рода – Губаа Тква и Губаз Чаква<sup>3</sup>.

Историческая Губаа-двы (совр. Красная Поляна) относилась к селению Ахчипса. Ахчипса вместе с соседними селениями – Аибга, Псху, Чвижа – составляли область Медовею<sup>4</sup>. Потому жителей верховий Мзымты, Псоу и Бзыби называли медовецями (медовеевцами) по имени их древнего и общего патрона – Мды Марщана. Патроним Мды/Мдзы – воплощен в ряде названий горной Абхазии: река Мзымта (Мдзымта), озеро Мдзы (или Мдзымта-адзмышь, ныне – Кардывач, исток р. Мзымта), озеро Мзы, перевал Мды, историческое село Мдзаа к северу от р. Гагрипш. Мдзаа – как горная область сохранилась в фольклоре и в живой речи современных абхазов.

Медовеццы жили также на северной стороне Кавказского хребта<sup>5</sup>. И эта северная Медовея повторяла южную во всем, в том числе и в названиях селений. Здесь ахчипсовцы жили в верховьях Ходзи и Белой, они основали селение Апсуа (что означает – Абхазское, быв. Шахгиреевское), Баг, Там<sup>6</sup>. Известны поселки-близнецы Квара-Чгя (абх. Бурный поток). В одном случае это поселок, находившийся в северной части современной Красной Поляны, сейчас на его месте – Эсто-садок. В другом – историческое село на северном склоне Кавказа с тем же названием Квара-Чгя, переименованное в сел. Бурное и также во второй половине XIX в. заселенное эстонскими колонистами<sup>7</sup>. Часть ахчипсов жила в селениях – Хваж-ду и Хваж-чкун (русские названия этих селений – Старо-Кувинск и Мало-Кувинск). Современные абазинские и кабардинские мидовы, безусловно, медовейского происхождения, о чем свидетельствуют этно-генетические предания носителей этой фамилии<sup>8</sup>.

Окрестные народы – беглые кабардинцы и карачаевцы часто называли вообще всех абхазов медовецями или ахчипсами<sup>9</sup>.

Все медовейские селения управлялись князьями из фамилии Марщан, которая подразделялась на множество колен – Мас-Ипа, Багаркан-Ипа, Джалакан-Ипа, Худацвыр-Ипа, Казлат-Ипа, Заурым, Мщвыд-Ипа и др. В среднем течении Мзымты (на пол-пути к Красной Поляне) было селение, которое так и называлось Марщан<sup>10</sup>. Чуть ниже село Капщ (Кепша в русской традиции), носившее название дворян того же имени. Носители фамилии Капщ живут и в современной Абхазии. Их родовое село называется Капщ-кыт и находится в предместьи Гагры – Колхиде. Их сородичи живут также в галском районе и носят видоизмененную фамилию Кавшбая. Представлен данный род также в абхазской диаспоре Турции.

Наиболее ранние сведения об этой области встречаются в произведении «Сияхат наме» турецкого путешественника середины XVII в. Эвлиа Челеби. Автор сообщает, что численность ахчипсов в его время простиралась до 10 тысяч человек<sup>11</sup>. В конце XVIII в. упоминания об ахчипсах появляются и у русских историков, в том числе у И. Гильденштедта<sup>12</sup>. В начале XIX века северных медовейцев описывает Ю. Клапрот<sup>13</sup>, устье Мзымты затрагивает путешественник М. Медичи<sup>14</sup>, далее – С. Броневский<sup>15</sup>, Ф. Торнау<sup>16</sup>, Фр. Боденштедт<sup>17</sup> и др.

Первые картографические данные по садзско-медошейской Абхазии дал русский разведчик, бывший в плену у абхазов, Ф. Торнау<sup>18</sup>. Схематичное представление о Вольной Абхазии (Сочи-адлерский регион), в том числе и Абхазском княжестве содержится на карте Рябова<sup>19</sup>. Подробное и наиболее реалистичное представление о Большой Абхазии (Вольная, Северная и Княжеская) сер. XIX века можно получить по карте А. Менда<sup>20</sup> конца 1830-х гг. На этой карте впервые встречаются оз. Рица (Ришца) и название Красной Поляны – Губаа-двы, а также обозначены многие селения, горные тропы, названия гор и рек, порой не встречающиеся у других авторов.

Историческая топонимика региона исследовалась рядом современных авторов, среди которых – Д. Коков<sup>21</sup>, Л. Лавров<sup>22</sup>, Л. Шакирбай<sup>23</sup>, Т. Гицба<sup>24</sup>, Д. Чачхалиа<sup>25</sup>, В. Ворошилов<sup>26</sup>.

Фамилии жителей Красной Поляны и окрестностей следующие: Маршан, Мас-ипа, Казлат-ипа, Адзагуа-ипа, Дармаа, Заурым, Ашхацаа, Ашхаруа, Чвижаа, Губаз (Агубаа), Адзынба (Ардзынба), Акуача, Квадзба, Багапц, Капц, Ахба, Аегба, Ашуба, Абыдзба, Хумсацва, Хватыщ, Агуасба, Пцкяч-ипа, Джыр-ипа, Папба, Таскуач-ипа, Апшыцба, Воуба, Дзыба, Агрба, Саканиа, Арстаа, Кудзба, Ажиба, Капба и др.<sup>27</sup>

В Медошей в середине XVII в. еще исповедовали христианство и ели свинину, как пишет о том Э. Челеби<sup>28</sup>. В начале XIX в. ислам уже имел свое влияние в крае, особенно на аристократию. Но и она и простое население по-прежнему отправляли главные церковные требы на святых местах – Инал-Куба, Псху-ныха<sup>29</sup>, Аншаа Рныха. Таким святым местом у ахчипсов была Хуарпц-ныха<sup>30</sup>.

Медошей активно участвовала в политической жизни владетельской Абхазии. По свидетельству И. Гильденштедта, наместник турецкого султана в Абхазии с пребыванием в Сухуме выбирался именно из князей Медошей и Садза<sup>31</sup>.

Последним известным пашой, восседавшим в абхазской столице был один из владельцев поместья Гечрипш – джигетский князь Арсланбей Гечба. Из-за политического кризиса в княжестве на рубеже XVIII-XIX вв. он несколько лет был главным и единственным управляющим Абхазией.

В новейшее время среди политической элиты Абхазии также было немало деятелей, чьи предки являлись выходцами из Ахчипсы. Между ними - лидеры советской Абхазии, первые секретари Абхазского обкома коммунистической партии М. Бгажба, В. Хишба, первый президент Республики Абхазии В. Ардзынба, нынешний президент РА С. Багапш, спикер Абхазского Парламента Н. Ашуба, депутат парламента Т. Хватыш, посол РА в России – И. Ахба. В абхазской диаспоре Турции такими были – премьер-министр в правление Кемала Ататюрка – Рауф Орбай (Ацхаруа), политический деятель Сабахаддин Квадзба, дипломат Азиз Мекер-Ипа, вице-президент Международной ассоциации абхазо-абазинского (абаза) народа Джемалетдин Ардзынба.

Кавказская война была завершена 21 мая 1864 году именно в урочище Губаа-двы (Кбаа-двы). Устные предания абхазов хранят свидетельства о больших потерях местных жителей в последнем сражении и братских захоронениях. Депортированные здешние горцы расселились в Турции в районе Закарийя или ближних к нему местах. Сегодня потомки ахчипсов живут в 17 селениях<sup>32</sup>. Наиболее главные из них – Бычка, Цхинара, Апсара, Квара-Чгя, Чакалык. Старшее поколение сохраняет абхазский язык. Молодые, в основном, либо плохо знают, либо всего лишь понимают соотечественников.

Что касается национального самосознания, то оно сохраняется, причем довольно ярко. Ахчипсы считают себя наиболее чистыми, настоящими абхазами (апсуа-цкя). Страну своего происхождения они называют Абхазией (Апсны). Они уверены, что в соблюдении Апсуара (абхазства, национального поведения) им нет равных, что именно они являются его главными хранителями. Это можно услышать в особо доверительном общении с ахчипсами.

Яркая абхазская самоидентичность нашла свое отражение и в афористичном фольклоре ахчипсов. Вот некоторые образцы, зафиксированные этнографом А. Ачба<sup>33</sup>, жившей несколько месяцев среди турецких абхазов и собиравшей полевые материалы по истории и этнологии ахчипсов в конце 1980-х гг.

Апсуара (абхазство) зародилось в Абхазии;

Псху-Ахчипсы является колыбелью абхазской морали;

Ахчипсы – колыбель абхазской чести;

Ахчипсы более других исполнены абхазской чести и мужества;

Боже, храни честь абхазскую! – провозглашают ахчипсы в начале застолья.

Фольклор Красной Поляны и ее окрестностей богат и разнообразен. Ахчипсам известны общеабхазские сюжеты из нартского эпоса, другие популярные мотивы. Оригинален и многообразен цикл преданий, связанных с деятельностью народного героя, жителя Ахчипсы – Пшкяч-Ипа Манчи. Манча был представителем крепкого и многочисленного рода Адзинба. Ответвлениями этого же рода являются фамилии Ардзинба, Квадзба, Джыр-ипа, Акуача, Пащ-Ипа и др. Песня о герое Манче – является одним из ярких музыкально-поэтических произведений культурного наследия абхазов. В устах абхазов и сегодня не умолкает слава Данакая Аджыр-Ипа и его братьев. Другой медовейский герой, Куджба Капыта, также является персонажем одноименного песенного произведения и нескольких прозаических повествований<sup>34</sup>. Как правило, потомки медовейских родов знали также различные варианты легенд об образовании озера Рица.

Денис Чачхалиа

© Чачхалиа Д. Красная Поляна, 2001

1. Дьячков-Тарасов А. Через перевал Псеашха (верховья Малой Лабы) к Черному морю // СМОМПК, кн. XXXI, Тифлис, 1902, с. 37.

2. Ворошилов В. И. Топонимы российского Черноморья. Майкоп, 2007, с. 127-128; Гицба Т. Ш. Абхазские топонимы Кавказских гор и горных троп (на абх.). Сухум, с. 414; Менд. Карта черкесских берегов... 1835 (?). ОК ГБР;

Шакирбай Г. З. Абхазские топонимы Большого Сочи. Сухум, 1978, с. 9.

3. [Зухба С. Л. – сост.] Абхазские народные историко-героические сказания (на абх.). Сухум, 1978, с. 111-112; Саканиа М. Сказы (собрал, обработал, издал – Шакрыл К. С. На абх.). Сухум, 1976.

4. [Торнау Ф. Ф.] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау «Описание части восточного берега Черного моря от р. Бзыба до р. Сочи». Тифлис, 25 ноября 1835 г. // в кн. Материалы по истории Абхазии (1803-1839 гг.), т. 1, Сухум, 2008, с. 199. Его же: Воспоминания кавказского офицера. М., «АИРО-XX», 2000, с.171; его же в кн. Дзидзариа А. А. «Ф. Ф. Торнау и его кавказские материалы», М. 1976, с. 111.

5. Анчабадзе Ю. Д. Абаза (К этнокультурной истории народов Северо-Западного Кавказа) // КЭС, вып. VIII, М., 1984, с. 149.
6. Басариа С. П. Абазинский аул в Мало-Карачаевском округе // в кн. автора «Избранные сочинения». Сухум, 1967, сс. 90-91.
7. Дьячков-Тарасов. Через перевал Псеашха... с. 18-25.
8. Мидов А. А. Мидовы: Родословная моей семьи // см. в сб. «Генеалогия Северного Кавказа» (выпуск 3/ 2003); Мидов А. Х. Съезд Мидовых // см. в журнале «Литературная Кабардино-Балкария». Нальчик, 2007, № 7, с. 114-119.
9. Басариа, там же, с. 101.
10. Торнау, Воспоминания, с.171.
11. Челеби, Эвлия. Книга путешествия. Вып. 3, Москва, «Наука», 1983, с. 54; его же: Сияхат намеси (на тур. яз.), т. 2, Стамбул, 2005, с. 131.
12. Гильденштедт И. А. Путешествие по Кавказу в 1770-1773 гг. (переиздание РАН), СПб, 2020, с. 227.
13. Клапрот Ю. Описание поездок по Кавказу и Грузии в 1807 и 1808 годах (пер. с англ. К. А. Мальбахова). Нальчик, «ЭЛЬ-ФА», сс. 119-123.
14. Меликсет-Беков Л. М. PONTICA TRANSCAUCASICA ETNICA (по данным Минная Медичи) от 1815-1819 гг.) // СЭ, 1950, № 2, с. 169.
15. Броневский С. Новейшие географические и исторические известия о Кавказе (переиздание с издания 1823 г.). Нальчик, «ЭЛЬ-ФА», Нальчик, 1999, с. 68, 75.
16. [Торнау Ф. Ф.] Из докладной записки Ф. Ф. Торнау «Описание части восточного берега Черного моря от р. Бзыба до р. Сочи». Тифлис, 25 ноября 1835 г. // в кн. Материалы по истории Абхазии (1803-1839 гг.), т. 1, Сухум, 2008, с. 199. Его же: Воспоминания кавказского офицера. М., «АИРО-XX», 2000, с.171; его же в кн. Дзидзариа А. А. «Ф. Ф. Торнау и его кавказские материалы», М. 1976, с. 111.
17. Боденштедт Фр. По Большой и Малой Абхазии. О Черкесии. М., 2002.
18. Торнау Ф. Ф. Карта части восточного берега Черного моря. Составлена Генерального штаба штабс-капитаном бароном Торнау в 1835 г. Акварель, тушь, бумага 39X41, Москва, 1835 // ЦГВИА, ф. ВУА, 20600; см. Чачхалиа Д. К. Топонимика Б. Сочи. Семейно-родовая номенклатура // приложение к кн. Мартель Э. Кавказская Ривьера. Путешествие по югу России и по Абхазии. Пер. с фр. Москва, 2004, с. 187 (карта).
19. Рябов. Карта Черноморской береговой линии. Б. М., сер. XIX в. ОК РГБ.
20. Менд А. И. Карта черкесских берегов. Б. м., 183... ОК РГБ (фрагмент карты с отображением сочинского района опубликован в кн. Мартель Э. Кавказская Ривьера. Путешествие по югу России и по Абхазии. Пер. с фр. Москва, 2004, в виде приложения к ст. Чачхалиа Д. Топонимика Б. Сочи. Семейно-родовая номенклатура).
21. Коков Д. Н. Адыгская (черкесская) топонимия. Нальчик, 1974.
22. Лавров Л. И. Топонимические заметки // КЭС, вып. VII, М., 1974.
23. Шакирбай Г. Указ. соч.

24. Гицба Т. Указ. соч.
25. Чачхалиа Д. Указ. соч.
26. Ворошилов В. Указ. соч.
27. Чирикба В. Расселение абхазов в Турции // см. в кн. Инал-Ипа Ш. Д. Садзы. Историко-этнографические очерки. «Народы Кавказа», кн. 2, Ин-т этнологии и антропологии им. Миклухо-Маклая, М., 1995, сс. 260-277; Сообщения жителя с. Квара-чгя (Турция) Кадыра Адзынба, апр. 2010 и этнографа Махинур Папба (Стамбул), апр. 2010 // ЛА ЧДК.
28. Челеби. Указ. соч., с. 57.
29. Абхазы. Серия «Народы и культуры» (коллектив авторов), Москва, «Наука», 2007; Джанашиа Н. С. Статьи по этнографии Абхазии. Сухум, 1960; Чурсин Г. Ф. Материалы по этнографии Абхазии. Сухум, 1957, сс. 32-34; Сакания М. Сказы. На абх. (записал и издал К. С. Шакрыл) Сухум, 1970, сс. 74-76. Инал-ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов. Сухум, 1976, с. 303-305. Ранние записи абхазского фольклора (из рукописей А. Н. Генко). Издание АН Абхазии (на абх.). Сухум, 2001, с. 107; Устное народное творчество абхазов. Академия наук Республики Абхазия. В 12-ти тт., т. VII (на абх.). Сухум, 2002, с. 130.
30. Гицба Т., Указ. соч., с. 417; [Абыджба З]. Заметка о Хварпц-ныхе. Записано со слов З. С. Абыджба в 1979 г. Рукопись. // ЛА ЧДК.
31. Гильденштедт И. Указ. соч, с. 227.
32. Сообщение информатора М. Папба (Стамбул), 15. 05. 2005 // ЛА ЧДК.
33. Ачба А. Э. Рассказы потомков ахчипсов (на абх.). Машинопись. Сухум, 2008, сс. 1-18 // ЛА ЧДК.
34. Антология абхазской поэзии. Москва, «Худ. Лит.», 1958, с. 42-60; Ковач К. В. 101 абхазская народная песня. Сухум, 1929, с. 22; Неиссякаемый народный родник. Народные предания. Составитель К. С. Шакрыл (на абх.). Сухум, 1989, с. 91; 161-162; 240-242; Сакания М. Указ. соч., с. 31-39; Ранние записи абхазского фольклора ... с. 61-65; 71-72; Абхазский фольклор (записи Артура Аншба). Издание института абхазоведения (абх. яз.). Сост. Джопуа.З. Сухум, 1995, с. 141.